



# Hochdorf

## aktuell

**Amtsblatt**  
des Stadtteils  
Freiburg-Hochdorf m. Benzhausen

Nr. 43

23. Jahrgang

Freitag, den 27. Oktober 2017

## Jubiläum 300 Jahre Kirche St. Martin



### Festgottesdienst,

Samstag 04. 11. 2017

18.00 Uhr Kirche St. Martin

musikalisch mitgestaltet vom

„Neuen Chor“

Leitung: Frank Barrois

### Kirche St. Martin Kleinod in den Marchgemeinden

Kirche: Kunst- und Baugeschichte

Arno Herbener (Münstertal)

08. 11. 2017 18.00-19.30 Uhr

Ort: St. Martinskirche, Hochdorf

### Die Kirchengemeinde

vor und nach Pfarrer Meybrunn

Johannes Krämer (Freiburg)

08. 11. 2017 20.00-22.00 Uhr

Ort: Pfr.-Meybrunn-Haus Hochdorf



## Hochdorf PLUS-Kalender – 2018 muss leider ausfallen

Eigentlich sollte der Kalender 2018 ein ganz besonderer werden. Mehrfach hatten wir dazu aufgerufen, uns Bilder von alten Ansichten aus dem Ort zur Verfügung zu stellen. Geplant war ein Kalender, der jeweils die historische und die aktuelle Ansicht zeigt.

Wir haben auch einige Bilder bekommen, jetzt hat uns aber Krankheit und Martin-Luther einen Strich durch die Rechnung gemacht. Dass das Projekt nicht ganz einfach werden würde, war klar. Dass allerdings die Aufarbeitung der historischen Bilder derart aufwändig wird, haben wir unterschätzt.

Jetzt muss sich auch noch einer unserer Macher, der den ganzen Datenkram beherrscht, einer länger dauernden Behandlung unterziehen, unser zweiter „Technikfachmann“ ist beruflich so stark in das Martin-Luther-Jubiläum eingebunden, das ihm nicht die Zeit bleibt, das aufzufangen. Wir haben deshalb für dieses Jahr kapituliert.

Aber im kommenden Jahr kommt der Kalender – versprochen.

Bei dieser Gelegenheit herzlichen Dank allen, die uns Bilder zur Verfügung gestellt haben. **Die Bilder sind sorgfältig aufbewahrt und werden zurzeit eingescannt. Selbstverständlich wird jedes Bild anschließend zurückgegeben.**

### Wir suchen noch weitere Bilder!

Wir haben, wie gesagt, einige Bilder erhalten. **Trotzdem suchen wir noch Bilder von Straßensichten/ Straßenzügen mit mehreren Häusern und Höfen.**

**Aus einigen Gesprächen ist mir bekannt, dass in manchen Schubladen noch Alben schlummern, in denen solche Bilder sind.**

**Deshalb-sagen Sie Bescheid, lassen Sie uns die Bilder zukommen, damit das ein richtig toller Kalender wird.**

Für den Vorstand von Hochdorf-PLUS:

Christoph Lang-Jakob

## St. Martinszug 2017

In diesem Jahr findet aufgrund der Jubiläumsfeierlichkeiten 300 Jahre St. Martins-Kirche **kein Martinszug** von Seiten der Pfarrgemeinde statt.

Stattdessen laden wir herzlich zu unseren Aufführungen zum Martins-Musical „Auf Augenhöhe“ am Samstag, 11. November und Sonntag, 12. November um 17 Uhr jeweils in die St. Martins-Kirche ein.



## Nicht vergessen:

Die Ortsverwaltung ist am Montag, 30.10.2017 vor den Feiertagen „Reformationstag“ (31.10.) und „Allerheiligen“ (01.11.) geschlossen. Auch die Sprechstunde des Ortsvorstehers fällt an diesem Tag aus. Wir bitten um Beachtung und Verständnis.

## ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

### Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0  
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

#### Sachgebiete:

Ortsvorsteher Herr Lang-Jakob 94739-10  
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt Frau Hess 94739-11  
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen Frau Fürderer 94739-12  
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung Frau Berger 94739-13  
Friedhofswesen, Hundesteuer, Mooswaldhalle Frau Wendler 94739-14

#### Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 8.30 – 12.00 Uhr  
Mittwoch zusätzlich 18.00 – 20.00 Uhr

#### Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag 17.00 – 18.00 Uhr  
Mittwoch 17.30 – 19.30 Uhr und nach Vereinbarung

Internet: [www.freiburg.de/hochdorf](http://www.freiburg.de/hochdorf)

#### Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115  
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

#### Hallenbad Hochdorf

0761/2105-550  
Mo geschlossen außer für Kurse  
Di 15.00 - 20.00 Uhr  
Mi geschlossen außer für Kurse  
Do 09.30 - 11.00 Uhr Senioren und Schwangere  
15.00 - 20.00 Uhr  
Fr 15.00 - 18.00 Uhr Spielnachmittag  
18.00 - 21.00 Uhr abgetr. Bahnen für Schwimmer  
Sa 12.00 - 18.00 Uhr  
So 08.30 - 13.00 Uhr

An sämtlichen Feiertagen, sowie Sommer- und Winterferien ist das Hallenbad geschlossen. Für die restlichen Ferien gelten die üblichen Öffnungszeiten. Näheres auch unter:  
<http://www.badeninfreiburg.de/baeder-saunen/hallenbad-hochdorf>

#### Öffentliche Bücherei in der Pfarrscheuer St. Martin

Mooswaldstr. 1, 07665/91 24 78

#### Öffnungszeiten:

Montag und Freitag 16.00 - 19.00 Uhr  
Mittwoch 09.00 - 11.00 Uhr

#### in den Schulferien

Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

### Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr 112  
Polizei 110  
Krankentransporte 19222

Zahnärztlicher Notfalldienst 0180 3 222 555 42  
Giftnotruf 0761/19240  
Tierärztlicher Notdienst 0761/72266  
Rechtsanwalts-Notdienst 0172/7451940  
Sperr-Notruf für Kreditkarten 116116

Bereitschafts- und Entstörungsdienst der badenova (kostenl. Service Nr.) auch für verstopfte Gullys und defekte Straßenlampen 0800 2767767  
[www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden](http://www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden)  
Telefonseelsorge 0800 1110111 oder 0800 1110222

Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf  
Frau Marion Germer 07665/46 57

#### Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

**Allgemeinärztlicher Dienst: 116117**

Öffnungszeiten Notfallpraxis für Erwachsene am Universitätsklinikum Freiburg, Hugstetter Str. 55  
Mo, Di, Do 20 – 24 Uhr  
Mi, Fr 16 – 24 Uhr  
Sa, So und an Feiertagen 8 – 24 Uhr

#### Kinderärztlicher Notfalldienst:

**0180 6076111**

Öffnungszeiten Kinder-Notfallpraxis in der Sautierstraße 1 in 79104 Freiburg am St. Josefskrankenhaus:  
Montag bis Donnerstag von 19 – 23 Uhr  
Freitag von 16 – 23 Uhr  
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 23 Uhr

#### Augenärztlicher Notfalldienst:

**0180 6075311**

Öffnungszeiten Augen-Notfallpraxis im Universitätsklinikum Freiburg, Kilianstraße 5 in 79106 Freiburg:  
Montag, Dienstag, Donnerstag von 19 – 22 Uhr  
Mittwoch 13 – 22 Uhr  
Freitag 16 – 22 Uhr  
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 22 Uhr

### Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier:  
[www.lak-bw.notdiendt-portal.de](http://www.lak-bw.notdiendt-portal.de) oder unter der Tel. 01805 002963

#### Samstag, 28.10.

Adler-Apotheke, Dorfstr. 1, March, Tel. 07665/93 05 16

#### Sonntag, 29.10.

Apotheke am Gutshof, Hauptstr. 9, Umkirch, Tel. 07665/5 16 26

#### Reformationstag, 31.10.

Bären-Apotheke, Hauptstr. 39, March, Tel. 07665/22 52

#### Allerheiligen, 01.11.

Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3c, Tel. 07667/94 20 55

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.

## Impressum

### Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck und Verlag: Primo-Verlagsdruck Anton Stähle e.K., Messkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

### Unsere Jubilare im November

11.	Monier Tadros	Am Retzgraben 41	70 Jahre
16.	Elisabeta Hutter	Högestr. 27	70 Jahre
17.	Zivadinka Jovanovic	Hieberainle 16	70 Jahre

**Die Ortsverwaltung gratuliert allen Jubilarinnen und Jubilaren recht herzlich und wünscht weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.**

### Änderung bei der Veröffentlichung von Altersjubilaren

Nach § 50 Abs. 2 des neuen Meldegesetzes dürfen als Altersjubiläen nur noch der 70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag veröffentlicht werden.

Dies bedeutet, dass ab dem 01.11.2015 vom 70. bis zum 100. Geburtstag nur noch die Personen veröffentlicht werden dürfen, die einen runden oder halbrunden Geburtstag feiern.

### Veröffentlichung von Altersjubilaren

Aus Gründen des Datenschutzes möchten wir diejenigen Bürgerinnen und Bürger bitten sich bei der Ortsverwaltung Hochdorf zu melden, die mit einer Veröffentlichung ihres Geburtstages in unserem Nachrichtenblatt nicht einverstanden sind.

**Diese Meldung betrifft nur Personen, die im Jahr 2017 das 70. Lebensjahr erreichen und bereits hier wohnhaft waren oder 70 Jahre und älter sind und neu in unseren Stadtteil gezogen sind.**

### Halloween

Man kann Halloween blöd finden, man kann dies aber auch zum Anlass für ein schönes Fest nehmen. Was uns an Halloween jedenfalls Sorge macht, sind die jährlich zunehmenden Beschädigungen.

Das Werfen von Eiern mag man als Außenstehender lustig finden. Tatsächlich lassen sich die Spuren an Fassaden nach kurzer Zeit definitiv nicht mehr ohne Fachmann beseitigen.

Durch solch einen Wurf entsteht daher ein Schaden von einigen 100 €.

**Deshalb bitten wir auch dieses Jahr darum, Kinder und Jugendliche darauf aufmerksam zu machen, dass hier im Zweifelsfall erhebliche Schadenersatzforderungen entstehen können.**

In den vergangenen Jahren haben sich jedes Mal mehrere geschädigte Hauseigentümer höchst erbost gemeldet bzw. Strafanzeige erstattet. Das muss nicht sein oder? Deshalb – besser lassen.

Übrigens: Halloween ist am 31. Oktober 2017, vielleicht sollte man an diesem Tag die Hosentaschen der besonders unternehmungslustigen Jugend genauer in Augenschein nehmen, um Schlimmeres zu verhindern.

Und wer absolut nicht weiß, was mit den Eiern anzufangen – Rührei, Spiegelei oder Eierstich...

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

### ASF informiert: Müllabfuhrabholung

Die Feiertage „Reformationstag und Allerheiligen“ bringen Verschiebungen der Müllabfuhrtermine mit sich. Die Abholung von Freitag, den 03.11. verschiebt sich auf Samstag, den 04.11.2017.

Alle Abholtermine finden Sie auch unter [www.abfallwirtschaft-freiburg.de](http://www.abfallwirtschaft-freiburg.de)

### Achtung Zeitumstellung!

**In der Nacht vom Samstag, 28.10.2017 auf Sonntag, 29.10.2017 wird die Uhrzeit von 03:00 Uhr auf 02:00 Uhr zurückgestellt.**

**Somit haben wir wieder eine Stunde mehr Zeit!**



### Das Garten- und Tiefbauamt (GuT) informiert

Grundstückseigentümer müssen ihre Bäume und Sträucher, die in Straßen und den Gehweg hinein ragen, regelmäßig zurück schneiden. Darauf weisen die Fachleute des GuT hin. Auch Äste und Zweige, die auf dem eigenem Grundstück stehen, aber Straßenlaternen, Verkehrszeichen oder Fuß- und Radwege zu wuchern, fallen darunter.

Derzeit erhält das GuT viele Hinweise und Beschwerden von Bürgerinnen und Bürgern, dass Gehwege nur noch zur Hälfte genutzt werden können. An Straßeneinmündungen stellten die Mitarbeiter des GuT immer wieder fest, dass es durch überhängende Äste nicht mehr genügend freie Sicht auf andere Verkehrsteilnehmer gibt. Die Grundstückseigentümer sollen darauf achten, dass ihre Hecken oder Sträucher nicht in den Straßenraum ragen; falls ein Verkehrsteilnehmer aus diesem Grund zu Schaden kommt, sind die Eigentümer haftbar.

Die richtige Jahreszeit für einen Rückschnitt ist von Oktober bis Ende Februar. In den übrigen Monaten erlaubt das Naturschutzgesetz Ausnahmen, wenn die Sicherheit des Verkehrs gefährdet ist. Das GuT bittet deshalb, Hecken und Äste soweit zurück zuschneiden, dass der Verkehrsraum wieder von allen Verkehrsteilnehmern gefahrlos benutzt werden kann. **Auch Baumscheiben sind laut der städtischen Gehwegreinigungssatzung durch die Anwohnerinnen und Anwohner zu pflegen und zu reinigen.**

Wir bitten alle Anwohner\_innen von **Hochdorf, Benzhausen** und dem **Industriegebiet** um Beachtung.

### Veranstaltungen im November

06.	Ortschaftsratsitzung	Ortsverwaltung	Rathaus
12.	Patrozinium und 500 Jahre St. Martin + 300 Jahre bestehende Kirchengem.	kath. Kirche	St. Martinskirche / Mooswaldhalle
20.	Seniorenachmittag	Altenwerk	Pfarrer-Meybrunn-Haus



## WAS NUN HERR KOMMISSAR?

### Präventionstipps der Woche Ihrer Polizei zum Thema „Wohnungseinbruch“

**UNSERE FAKTEN:** Wohnungseinbrecher meiden den direkten Kontakt mit den Bewohnern. Kontrollanrufe und Prüfung der Abwesenheit durch das Klingeln an der Haustür sind übliche Machenschaften.

**UNSERE TIPPS:** Meiden Sie in Ihren Telefonbucheinträgen den Hinweis auf Ihre Straße und nutzen Sie die technische Möglichkeit einer Aufschaltung der Haustürklingel auf Ihr Handy.

**UNSER ANGEBOT:** Die Kriminalpolizeiliche Beratungsstelle des Polizeipräsidiums Freiburg bietet eine kostenlose und neutrale sicherungstechnische Beratung vor Ort an.

**Terminvereinbarung: Tel 0761/29608-25**

Wir möchten, dass Sie sicher leben!

Ihre Polizei

## DER ORTSCHAFTSRAT BERICHTET

### Bericht aus der Sitzung des Hochdorfer Ortschaftsrates am 16.10.2017

#### TOP 1

##### Einwohner\_innen Fragestunde

Herr Lang-Jakob wies darauf hin, dass für den mehrtägigen Betriebsausflug der Ortsverwaltung keinerlei Kosten zu Lasten der Allgemeinheit anfallen, alle Ausgaben werden von den Mitarbeiter\_innen selbst bezahlt und der zusätzliche Ausflugstag als Urlaubstag genommen.

#### TOP 2

##### Vorstellung der neuen Quartiersarbeiterin

Seit 01.10.2017 ist die 25 % Stelle der Hochdorfer Quartiersarbeit wieder besetzt.

Erfreut darüber, begrüßte der Ortsvorsteher Frau Riedinger, die in Trägerschaft der Caritas, die Nachfolge der bisherigen Quartiersarbeiterin Frau Solowjow angetreten hat. Diese befindet sich derzeit in Elternzeit.

Frau Riedinger hat bisher achteinhalb Jahre mit wohnungslosen Menschen im Haus St. Gabriel gearbeitet und zuvor vielfältige berufliche Erfahrungen auch außerhalb der Sozialarbeit gesammelt.

Bei einem „Streifzug“ durch Hochdorf hat sich die neue Quartiersarbeiterin bereits in vielen Geschäften und Institutionen vorgestellt und erste Eindrücke gewinnen können, von denen sie bildhaft und lebendig berichtete.

Um ihrer Arbeit vor Ort nachkommen zu können und auch die Möglichkeit zu haben vertrauliche Gespräche zu führen, besteht die Möglichkeit einen Büroraum im „Familientreff Mütze“ im Michael-Denzlinger-Haus mit zu benutzen. Schon seit Beginn der Quartiersarbeit in Hochdorf wurden eigene Arbeitsräume als unabdingbar angesehen, bislang wurden als Notlösung die Räume im Kinder- und Jugendhaus mit benutzt.

Die Sprechzeiten von Frau Riedinger im Michael-Denzlinger-Haus sind am Montag von 9-14 Uhr und am Donnerstag von 12-17 Uhr.

#### TOP 3

##### Barrierefreiheit im öffentlichen Raum in Freiburg

##### Verwendung der Mittel der Haushaltsstelle „Barrierefreie öffentliche Räume“ im Doppelhaushalt 2017/2018, Informationsvorlage Drucksache G-17/180

Die Mitglieder des Ortschaftsrates nahmen erfreut zur Kenntnis, dass der bereits 2015 beantragte Umbau der Bushaltestelle Vorstadt Richtung Benzhausen (Högestraße / Einmündung Hochdorfer Straße), nun angegangen werden soll.

Eindringlich forderten die Ratsmitglieder deren kurzfristige Umsetzung, da im aktuellen Zustand vor allem bei nicht absenkbar Busen der Ausstieg unbrauchbar und gefährlich ist und Menschen mit Mobilitätsschwierigkeiten große Umwege abfordert.

#### TOP 4

##### Verwendung der Verfügungsmittel des Ortschaftsrates 2017

Einstimmig sprachen sich die Mitglieder des Ortschaftsrates für verschiedene Anschaffungen (u. a. Bilder, Bilderrahmen, Kleider- und Schirmständer für den unteren Flur des Rathauses, Zubehörteile für die Rasenmäher und zusätzliche Servierwagen für die Mooswaldhalle) aus den „Mitteln der Verwaltung“ in einer Höhe von insgesamt 1.760,- Euro aus.

Verschiedene Vorschläge aus den Reihen des Gremiums zur finanziellen Unterstützung von Vereinen/Institutionen wurden mit der Bitte um konkrete schriftliche Anträge auf die November Sitzung vertagt.

#### TOP 5

##### Zukünftige Terminierung des Sitzungstages und des Sitzungsbeginns des Hochdorfer Ortschaftsrates

Die Mitglieder des Ortschaftsrates sprachen sich einstimmig für die Beibehaltung des bisherigen Sitzungstages sowie Sitzungsbeginns aus.

#### TOP 6

##### Hallenvergabe

Den Anträgen des Albanischen Kulturvereins auf Anmietung der Mooswaldhalle am 17.02.2018 und 11.03.2018 für Musik- und Tanzveranstaltungen stimmen die Mietglieder des Ortschaftsrates einstimmig unter dem Vorbehalt zu, dass die Halle an diesen Terminen nicht für Hochdorfer Vereine benötigt wird (Stichtag: Vereins Sitzung am 25.10.2017).

##### Aus Verschiedenes:

- Zum Thema „Verbesserung des Überflutungsschutzes in Hochdorf“ berichtete Ortsvorsteher Lang-Jakob von einem Treffen mit Vertretern des Eigenbetriebs Stadtentwässerung und des Garten- und Tiefbauamtes in dem unterschiedliche Ansätze zur Lösung der Hochwasserproblematik in Hochdorf vorgestellt wurden. So soll der von der Vorstadt kommende Kanal in der Hochdorfer Straße vor der Brücke über den Dorfbach an den entlang des Bachs in Richtung Hugstetten laufenden großen Kanal angeschlossen werden.

Auf der anderen Seite der Brücke (von Norden kommend) werden links und rechts vor der Brücke Abläufe angelegt, damit das Oberflächenwasser leichter in den Bach ablaufen kann.

In der Mooswaldstraße soll der Kanal zwischen Fliederweg und Einmündung Bachwinkel ertüchtigt werden.

- OR Hummel fragte, warum im Hochdorfer Nachrichtenblatt keine Berichte von Vereinsveranstaltungen mehr abgedruckt werden.

Dass bunte Veranstaltungsberichte das Blatt bereichern, steht außer Frage. Der Grund für diese Entscheidung der Verwaltung liegt in den steigenden Kosten der Herstellung und Verteilung von Hochdorf aktuell. Die vom Verlag vorgegebene bzw. von der Ortsverwaltung bezahlte Seitenzahl wurde immer wieder überschritten, was vom Verlag mehrfach moniert wurde. Die Maßnahme ist daher unabdingbar. Berichte von Vereinsveranstaltungen



können deshalb nur in besonders begründeten Ausnahmefällen (z.B. Jubiläen o.ä.) abgedruckt werden.

Auf Wunsch könnten aber auch von Vereinen kostenpflichtige Seiten fest gebucht werden, wie dies z.B. die Kirchen oder das Kinder- und Jugendhaus praktizieren.

## BERICHTE UNSERER VEREINE

### ALTEN WERK **Altenwerk**

Liebe Seniorinnen und Senioren,  
unsere Abschlussfahrt am 16.10.2017 mit 46 Personen ging in die Vogesen. Es war einfach wunderschön.

Ab April 2018 geht es in die nächste Saison. Das Programm ist ab Dezember erhältlich.

Für das Leitungsteam  
Gisbert Müller



### **Aqua Nautilus**

#### **FSV Aqua Nautilus e.V. im Hochdorfer Hallenbad**

##### Unsere nächsten Wettkämpfe

- Badische Wintermeisterschaften	18-19.11.2017	Freiburg
- 4. Winterschwimmfest	25.11.2017	Lahr

##### Unsere Trainingszeiten

Gruppe	Dienstag	Donnerstag	Samstag
Bambini 1 (Seepferdchen erforderlich)		15:10 bis 15:45 Uhr	
Bambini 2	16:30 bis 17:15 Uhr		
Jugend 1	17:15 bis 18:00 Uhr	15:45 bis 16:30 Uhr	
Jugend 2 + Wettkampfgr.	18:00 bis 19:30 Uhr	16:30 bis 17:30 Uhr	
Wettkampfgruppe			08:30 bis 09:45 Uhr
Wassererlebnisgruppe			
- Jugend (ab 10 Jahren)		17:45 bis 18:45 Uhr	
- Erwachsene		18:45 bis 19:45 Uhr	

Grüße vom Aqua Nautilus Team



## **Bücherei**

Auf die

**SOCKEN**



**FERTIG**

**LOS**

... geht es mit Finanzierung und

**Einrichtung unserer neuen Bücherei**

Einen liebevoll gestalteten Kinderbuchbereich, funktionale Medienstände, Sitzmöglichkeiten zum Anlesen und Ausschauen und, und .... all dies wünschen wir uns für unsere kleinen und großen Leserinnen und Leser.

Sie können uns unterstützen durch den Kauf eines Sockenpaketes oder anderer schöner Dinge, die von der "Neuen Masche" angeboten werden. Mit dem Kauf jeden Paketes gehen 4,00 € Spende an unsere Einrichtung. Die Produkte sind durchweg hochwertig und im Geschenkkarton verpackt.

Bitte unterstützen Sie unser Anliegen mit Ihrem Kauf dieser schönen Produkte. Kataloge und Anschauungsmaterial liegen zur Ansicht aus in der Bücherei Hochdorf und in den Pfarrbüros der Seelsorgeeinheit.

*Danke dafür sagt Ihr Team der Bücherei Hochdorf*

## **Schwarzwaldverein**

28. Okt., Samstag: „**Stammtisch**“ und Präsentation des Vorstands im Berglusthaus ab 14 Uhr. Alle Neumitglieder sind dazu herzlich eingeladen. Arbeitseinsatz im und um das „Berglusthaus“ ab 10 Uhr. Wir pflegen die Gemeinschaft mit gemeinsamer Arbeit für unser Haus. Es gibt für alle etwas zu tun. Getränke gratis. Info: Hausverwalter Gerd Zyla, Tel. 0761/4598774

31. Okt., Dienstag: „**Auf dem Kandelhöhenweg**“, vom Kandel nach Freiburg, Treff: 9 Uhr, Hbf, Zug Elzach, Auf-/Abstieg: 362m/1320m, Gehzeit: 6,5Std/25km, schwer, Einkehr: am Ende, Rucksackverpflegung: ja, Führung: Beate Groß, Tel. 0761/ 4001859

31. Okt., Dienstag: „**Gesundheitswanderung**“, für alle Altersgruppen mit ausgewählten Übungen die fit machen, Gehzeit: 1,5-2Std, Kosten: Nichtmitglieder 3 €; Treff: 15.30 Uhr, Stadtgarten Freiburg, Konzertmuschel, Führung: Walter Sittig, Tel. 01733292710, e-mail: waltersittig@aol.com

01. Nov., Mittwoch: „**Meteorologie am Feldberg**“. Der höchste Mittelgebirgsgipfel ist in Sachen Wetter meist einen Schritt voraus. Auf der Wanderung, gemeinsam mit der OG Kandern, kommen wir dem Klima und dem Wetter näher. Treff: 9.30 Uhr, am Haus der Natur am Feldberg, Aufstieg: 300m, Gehzeit: 4Std/10km, mittel, Einkehr: nein, Rucksackverpflegung: ja, Anmeldung: bis 31.10. bei Führung: Uli Kümmerle, Tel. 017621712595, e-mail: pukuemmerle@arcor.de, maximale Teilnehmerzahl: 10 (OG Hohbühl).

**Gäste sind herzlich willkommen.**



## SV Hochdorf

Ergebnis letzter Spieltag:

SV Hochdorf I – FC Freiburg St.Georgen II 2:3

Nächster Spieltag:

Sa 28.10.2017

14.00 Uhr SC Mengen II – SV Hochdorf II

16.00 Uhr SC Mengen I – SV Hochdorf I

### Ergebnisse der Jugendspiele am letzten Wochenende:

A-Junioren	March/Hochdorf – Wagenstadt	0:3
B-Junioren	Prechtal - Hochdorf/March	7:3
C1-Junioren	Staufen - March/Hochdorf	2:6
C2-Junioren	SG Breisgau – March/Hochdorf	
D1-Junioren	Hochdorf/March – Vogtsburg	4:0
D1-Junioren	Jechtingen – Hochdorf/March	3:3
D2-Junioren	Hochdorf/March – Bad Krozingen	4:1
E1-Junioren	Hochdorf – Bahlinger SC	1:7
E2-Junioren	Hochdorf – Al.Zähringen	4:4
E3-Junioren	Hochdorf – PSV Freiburg	1:6

### Jugendspiele am Wochenende:

#### Freitag 27.10.2017:

17.30 Uhr E1-Junioren	Wyhl - Hochdorf
19.00 Uhr B-Junioren	Hochdorf/March - Riegel

#### Samstag 28.10.2017:

10.00 Uhr E2-Junioren	Buchenbach - Hochdorf
11.00 Uhr E3-Junioren	Rimsingen - Hochdorf
13.00 Uhr D2-Junioren	St. Georgen – Hochdorf/March
13.30 Uhr A-Junioren	Hecklingen – March/Hochdorf
15.00 Uhr C2-Junioren	March/Hochdorf – Wittnau

#### Dienstag 31.10.2017:

10.00 Uhr G-Junioren	Turnier bei PSV Freiburg
13.00 Uhr F-Junioren	Turnier bei PSV Freiburg

## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

### Ökumene



### Treffpunkt Adventsfenster 2017

Nachdem im vergangenen Jahr das ökumenische Adventssingen stattgefunden hat, soll es in diesem Jahr wieder die Aktion „Lebendiger Adventskalender“ geben.

Täglich ab dem 1.12. öffnet sich ein Fenster in einem Haus des Stadtteils, zu dem alle Bewohner herzlich eingeladen sind. Die Fensteröffnung wird in einem kleinen gestalteten Rahmen täglich um 18 Uhr sein. Es soll dabei das adventliche Fenster betrachtet werden können, ein Text gehört und/oder ein Lied gesungen werden. Die Zusammenkunft soll etwa 10 Minuten dauern und dazu beitragen, den Advent als Vorbereitung auf Weihnachten bewusst zu erleben. Wer sich an der Aktion beteiligen möchte oder genauere Informationen benötigt, wende sich bitte bis spätestens 12.11.2017 (inklusive) mit einem Terminwunsch an Clemens Faller. 07665/932432 (mit AB) oder Mail: clemens.faller1@gmx.de für alle Kalendertage vom 1.12. – 23.12.2017.

Auch beim Patrozinium der katholischen Gemeinde am 12. November in der Mooswaldhalle wird eine Liste ausliegen. Nach dem Rückmeldeschluss wird umgehend die Reihenfolge der Fenster festgelegt und in „Hochdorf aktuell“ veröffentlicht.

Ich freue mich auf Ihre Rückmeldung und hoffe auf eine rege Beteiligung.

Clemens Faller

## EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

### Katharina-von-Bora-Haus

Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg  
 eMail: hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de  
 Homepage Pfarrgemeinde West:  
 www.ekifrei-west.de



### Pfarrbüro:

Pfarrerin Anja Rahmelow  
 Gemeindesekretärin Petra Eschmann  
 Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642

### Sprechstunde mit

Pfarrerin Anja Rahmelow gerne nach telefonischer Vereinbarung im Katharina-von-Bora-Gemeindehaus

### Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf  
 Frau Henning Tel. 07665- 94 76 76 7

### Unsere Gottesdienste

#### 29.10.2017

16.00 Uhr Abschiedsgottesdienst von Joost Wejwer im Katharina-von-Bora-Haus, Dekan Markus Engelhardt

#### 31.10.2017

10.00 Uhr Gottesdienst des Stadtkirchenbezirks Freiburg zum Reformationstag im Freiburger Stadttheater

#### 05.11.2017

11.00 Uhr Gottesdienst, Pfarrer i.R. Hanspeter Scheller

### Gruppen, Kreise und Termine

#### Freitag, 27.10.17, Katharina-von-Bora-Haus

15.30 – 17 Uhr, Luchse (Jungpfadfinder ab 10 Jahre)

### angesagt

#### Hochdorfer Bibel-Ausstellung

Was wäre ein Reformationsjubiläum ohne Bibel-Ausstellung?

Eingeladen sind alle Hochdorfer\*innen und andere Interessierte - unabhängig von Konfession oder Religionszugehörigkeit - ihre alte, neue, benutzte, gelesene, geschonte, verstaubte, abgegriffene, wertvolle, eingerissene, bekleckerte, goldrandige ... Bibel am Samstag, 28.10.17 zwischen 15 bis 16 Uhr ins Katharina-von-Bora-Haus zu bringen (oder eine andere Übergabe mit mir zu vereinbaren). Die Bibeln werden dann für die Ausstellung vorbereitet und können am Sonntag, 29.10.17 ab 14.30 Uhr im Katharina-von Bora-Haus besichtigt werden. Die Ausstellung mündet in den Abschiedsgottesdienst, der dann um 16 Uhr beginnt und die Bibeln und ihre Besitzer\*innen zu Wort kommen lassen möchte. Wer eine besondere Geschichte mit der eigenen Bibel verbindet, kann diese gerne aufschreiben oder kurz erzählen (bitte vorher ankündigen). Nach dem Gottesdienst können die Bibeln wieder mit nach Hause genommen werden. Sie

können Ihre Bibel aber auch einfach so zum Gottesdienst mitbringen. Gerne stehe ich für weitere Infos zur Verfügung (Tel: 0761-27 66 42 / [joost.wejwer@kbz.ekiba.de](mailto:joost.wejwer@kbz.ekiba.de)).

Bitte setzen Sie sich auch dann mit mir in Verbindung, wenn Sie die Bibel nicht am Samstag, 28.10. ins KaBo bringen können, aber sie für die Ausstellung zur Verfügung stellen möchten. Vielen Dank! Sind wir also gespannt auf die Hochdorfer - und andere - Bibelschätze! Natürlich sind Sie auch ohne Bibel zu dieser kostenlosen Ausstellung und zum Abschiedsgottesdienst eingeladen.

#### Abschiedsgottesdienst

Nach knapp 7 Jahren in der Pfarrgemeinde Freiburg West hat sich Gemeinédiakon Joost Wejwer auf eine landeskirchlich neu geschaffene „Stelle zur Stärkung des Evangelischen Profils Evangelischer Kindertagesstätten in Baden“ beworben, die er zum November 2017 antreten wird.

Wir laden herzlich ein zum Abschiedsgottesdienst am **Sonntag, 29. Oktober 2017 um 16 Uhr im Katharina-von-Bora-Haus**, bei dem Gemeinédmitglieder, katholische Geschwister, Ehrenamtliche und Stadtdekan Markus Engelhardt mitwirken werden.

Anschließend laden wir zu einem Stehempfang ein und freuen uns auf die Begegnungen, Grußworte und ausgestellten Bibelschätze.

Gabi Rolland – Vorsitzende des Ältestenkreises West

Dieter Habel – Geschäftsführender Pfarrer PG West

Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf, wenn Sie ein Grußwort sprechen möchten: Pfarramt West, Petra Eschmann, Tel: 0761 – 27 66 42 / [west.freiburg@kbz.ekiba.de](mailto:west.freiburg@kbz.ekiba.de)

#### Martin-Luther-Nacht

Schon seit 2010 veranstaltet die Evangelische Gemeinde in Hochdorf jedes Jahr am Reformationstag die „Martin-Luther-Nacht“. Mit der letztjährigen Martin-Luther-Nacht haben wir das Jubiläumsjahr zur Reformation in und für Hochdorf eingeläutet. Zahlreiche besondere Veranstaltungen haben seither in Hochdorf bereits stattgefunden. Die diesjährige Martin-Luther-Nacht wird da sicher einmal mehr ein besonderes Erlebnis!

So laden wir zur Bibel-Lese-Nacht ein, passender Weise am Abend des Reformationsfestes **am Dienstag, 31.10.2017 im Katharina-von-Bora-Gemeindehaus**.

Wir beginnen um 18.00 Uhr und werden gemeinsam Bibel-Abschnitte lesen und hören. Zwischendurch stärken wir uns mit einem einfachen „Kloster-Abendessen“.

Wer dann noch mag, kann zu einem Martin-Luther-Film bleiben.

Die Veranstaltung endet gegen 23 Uhr.

Eingeladen sind Interessierte ab 13 Jahre.

Die Teilnahme ist kostenlos.

Eine formlose Anmeldung erleichtert uns die Vorbereitung. Vielen Dank.

#### Mehr Infos und Anmeldung bei

Gemeinédiakon Joost Wejwer

Tel: 0761 – 27 66 42 / [joost.wejwer@kbz.ekiba.de](mailto:joost.wejwer@kbz.ekiba.de)

#### ■ NACHgedacht

„Es gibt ein Bleiben im Gehen, ein Gewinnen im Verlieren, im Ende einen Neuanfang.“ (Volkweisheit)

**Gutenberg**  
gilt als Erfinder des Buchdrucks.  
Er hätte sicher Freude daran zu sehen,  
wie beweglich wir sind:  
Von der Konzeption bis zur Umsetzung  
wird Ihr Print-Produkt digital oder im  
Rollenoffsetverfahren individuell für Sie  
erstellt – schnell und zuverlässig.  
Auch für die Weiterverarbeitung sind  
wir bestens gerüstet.  
Wir beraten Sie gerne.

► **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print



## MITTEILUNGEN

# KATHOLISCHE SEELSORGEEINHEIT FREIBURG NORDWEST

Homepage: [se-freiburg-nordwest.de](http://se-freiburg-nordwest.de)

Pfarrer Dr. Joachim Koffler	Hofackerstr. 35a, Tel. 0171 / 1907953 / eMail: <a href="mailto:koffler@se-freiburg-nordwest.de">koffler@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: St. Martin u. St. Canisius: nach Vereinbarung
Gemeindereferentin Sabine Vogel	Benzhauser Str. 3, Tel. 07665 / 930477 / e-Mail: <a href="mailto:vogel@se-freiburg-nordwest.de">vogel@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten nach Vereinbarung
Pfarrbüro Hochdorf Benzhauser Str. 3	Tel. 07665 / 1705 / Fax 07665 / 930478 / eMail: <a href="mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de">st.martin@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Di 12.00 - 13.30 Uhr; Mi 15.00 - 17.00 Uhr Fr 9.00 - 11.00 Uhr;
Pfarrbüro Landwasser Auwaldstr. 94 a	Tel. 0761/16116, Fax 0761 / 16616, eMail: <a href="mailto:st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de">st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Mo 10.00 - 11.30 Uhr; Mi 8.30 - 10.00 Uhr, Do 10.30 - 12.00 und 16.00 - 17.30 Uhr
Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg: Tel. 0800/404433377 Kath.Telefonseelsorge:Tel. 0800/1110222	

### Einladung zur Festwoche vom 4. bis 12. November 2017 zum Doppeljubiläum St. Martin in Hochdorf

Es ist gleich ein Doppeljubiläum, das die Kirchengemeinde St. Martin in Hochdorf im November feiern kann: Zum einen besteht die St. Martins-Kirche in diesem Jahr seit 300 Jahren; zum anderen wurde der Kirchenpatron, der hl. Martin von Tours, vor 1700 Jahren geboren. Wir wollen dieses besondere Jubiläum mit einer Festwoche feiern, zu der die Hochdorferinnen und Hochdorfer, aber auch die ganze Seelsorgeeinheit recht herzlich eingeladen ist.

Den Auftakt macht der **Festgottesdienst am Samstagabend, den 4. November um 18 Uhr in der St. Martins-Kirche**. Erstmals singt der „**Neue Chor**“ der Seelsorgeeinheit unter der Leitung von Frank Barrois in Hochdorf und führt die Messe „Lied vom Licht“ von Gregor Linßen auf.

Am **Mittwoch, den 8. November** lädt das **Bildungswerk Hochdorf** zu einem besonderen Abend mit gleich zwei Veranstaltungen ein. Der uns wohlbekannte **Kunsthistoriker Arno Herbener** stellt um **18 Uhr** bei einer **Kirchenführung** die Bau- und Kunstgeschichte der St. Martins-Kirche vor. Das Kirchengebäude ist das eine – aber wie hat sich denn Hochdorf und die Pfarrei St. Martin in den vergangenen Jahrhunderten entwickelt? Über die bewegte **Historie Hochdorfs** spricht um **20 Uhr** nach der Kirchenführung und Erfrischungsgetränken Herr **Johannes Krämer** im Pfarrer-Meybrunn-Haus.

Am **Samstag, den 11. November** steht ein besonderer Höhepunkt auf dem Programm: Kinder, Jugendliche und Erwachsene aus Hochdorf und der Seelsorgeeinheit führen um **17 Uhr** das **St. Martins-Musical „Auf Augenhöhe“** auf, das das Leben des hl. Martin für alle erlebbar macht. Groß und Klein sind dazu sehr herzlich **in die Kirche** eingeladen! Die Kinder dürfen gerne ihre Laternen mitbringen.

Am **Sonntag, den 12. November** feiern wir **in der Kirche um 10 Uhr** zunächst den **Festgottesdienst zum Patrozinium**, dem Namenstag unserer Pfarrei. Musikalisch mitgestaltet wird der Gottesdienst vom Musikverein Hochdorf und von der Chorvereinigung. Das Fest geht **anschließend** in der **Mooswaldhalle** weiter, wo Mittagessen, Kaffee und Kuchen, Waffeln, Flohmarkt, Bücherstand und mehr wie gewohnt die Gäste erwarten.

Zum Abschluss des Sonntags und der Festwoche wird das **St. Martins-Musical um 17 Uhr nochmals in der Kirche** aufgeführt.

Wir hoffen, dass wir Ihnen ein attraktives und vielfältiges Festprogramm vorgelegt haben und würden uns freuen, wenn Sie zahlreich mit uns feiern würden.

Ihr Gemeindeteam und Bildungswerk Hochdorf sowie die Hochdorfer Pfarrgemeinderätinnen und -räte

### Gottesdienste und Termine

#### Montag, 30. Oktober 2017

Das Pfarrbüro St. Albert ist heute geschlossen. Vertretung übernimmt das Pfarrbüro Heilige Familie, Tel. 0761/82955, E-Mail: [heiligefamilie@se-freiburg-nordwest.de](mailto:heiligefamilie@se-freiburg-nordwest.de)

#### Dienstag, 31. Oktober 2017 - Heiliger Wolfgang

19.00 St. Cyriak: KEINE Heilige Messe! Herzliche Einladung, den Reformationstag in der evangelischen Kirche mitzufeiern!

#### Mittwoch, 01. November 2017 - Allerheiligen

10.00 Hl. Familie: Gemeinsamer Festgottesdienst der Seelsorgeeinheit zu Allerheiligen, musikalisch mitgestaltet vom Blockflötenchor St. P. Canisius - anschließend Kirchencafé

14.00 Friedhof Hochdorf: Allerheiligen-Andacht mit Gräberbesuch

14.00 St. Cyriak: Allerheiligenvesper - anschließend Gräberbesuch

14.00 St. Thomas: Allerheiligenvesper - anschließend Gräberbesuch

16.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Mosaik am Mittwoch - Begegnungscafé mit geflüchteten Menschen

#### Donnerstag, 02. November 2017 - Allerseelen

19.00 St. Martin: Heilige Messe für die Verstorbenen des vergangenen Jahres von St. Martin und St. Petrus Canisius

#### Freitag, 03. November 2017 - Seliger Rupert Mayer

17.00 St. Albert: Eucharistische Anbetung

17.00 St. Albert: KEINE Sprechstunde!

19.00 St. Albert: Heilige Messe für die Verstorbenen des vergangenen Jahres von St. Albert, St. Cyriak und Heilige Familie - Keine Messe in St. Thomas -



**Samstag, 04. November 2017 - Heiliger Karl Borromäus**

14.30 St. Thomas: Taufe von Finjas Hammerich

18.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Wortgottesfeier

18.00 St. Martin: Jubiläumsgottesdienst 300 Jahre St. Martinskirche in Hochdorf. Der Neue Chor der Seelsorgeeinheit singt die Messe „Lied vom Licht“ von Gregor Linßen mit Bandbegleitung. Im Anschluss an den Gottesdienst Begegnung mit den Gästen im Pfarrer-Meybrunn-Haus

**Sonntag, 05. November 2017 - 31. Sonntag im Jahreskreis**

09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde

10.00 St. Albert: Heilige Messe - Baukollekte - anschließend Verkauf fair gehandelter Waren

11.00 Hl. Dreifaltigkeit Freiburg Waldsee - REFUGIUM - Kontemplative Messkomposition von Luis Reichard

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde  
13.00 St. Albert Albertsaal: Begegnungsnachmittag mit den Wohnsitzlosen "Freunden von der Straße" unserer Stadt.

16.30 St. Albert: Gedenkgottesdienst für die verstorbenen "Freunde von der Straße"

17.15 St. Cyriak: Kinderkirche

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe mit dem Kirchenchor Hl. Familie-St. Cyriak unter der Leitung von Philip Rivinius - Gedenken an für die Verstorbenen des Kirchenchores

**Seelsorgeeinheitsgottesdienst an Allerheiligen**

Zum Gottesdienst an Allerheiligen, am 1. November 2017 sind die Mitglieder aller Pfarrgemeinden um 10.00 Uhr nach Hl. Familie eingeladen. Der Gottesdienst wird musikalisch mitgestaltet vom Blockflötenchor der Gemeinde St. Petrus Canisius unter Leitung von Frau Irmgard Metzner.

**Allerseelenkollekte 2017**

Aus Anlass des Festes „Allerseelen“ bitten die deutschen Bischöfe gemeinsam mit der Aktion Renovabis um Ihr großzügiges Opfer zugunsten der Priesterausbildung im Osten Europas. Die Kirchen dort brauchen dringend neue Seelsorger aus ihren eigenen Reihen. Wir wollen uns mit den Ortskirchen im Osten Europas solidarisch zeigen. Herzlichen Dank für die Unterstützung.

**Kalender „Unser täglich Brot 2017“**

Der Tagesabreißkalender „Unser täglich Brot 2017“ liefert ermutigende Worte und christliche Impulse für jeden Tag. Blatt für Blatt, Tag für Tag begleitet der mit ausgewählten Bibelworten durch das Jahr. Das Zitat auf der Rückseite jedes Kalenderblattes lädt ein zum Innehalten und Auftanken. Der Kalender kann zum Preis von 4,80 Euro über die Pfarrbüros Hochdorf und Landwasser erworben werden.

**Fleißige Bäcker/innen gesucht**

Auch in diesem Jahr soll das Patrozinium am 12. November wieder ein Fest der Begegnung werden. Da dürfen kleine und große Leckereien zu Kaffee und Tee aus den „privaten Familien-Bäckereien aus Hochdorf“ nicht fehlen. Wir suchen noch fleißige Bäcker/innen, die ihre Lieblingstorte oder Lieblingskuchen backen oder etwas anderes zum Verzehr beisteuern. Bitte setzen Sie sich mit dem Pfarrbüro Hochdorf (Tel. 07665/1705) oder per E-Mail [st.martin@se-freiburg-nordwest.de](mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de) in Verbindung, damit wir planen können. Wir freuen uns auf viele gespendete Köstlichkeiten. Vielen Dank.

**Das Patrozinium St. Martin und der Bazar zu Martini finden dieses Jahr am Sonntag, den 12. November statt.**

Zum Gelingen dieses Festes benötigen wir noch Mithilfe und bitten um Ihre Unterstützung bei:

**\* Flohmarkt**

Gesucht werden noch Flohmarktartikel. Diese können während der Öffnungszeiten auf dem Pfarramt abgegeben werden bzw. können auch abgeholt werden, wenn keine Transportmöglichkeit besteht.

**\* Kreativmarkt**

Wir freuen uns über Marmeladen, kleine Linzertorten, Gestricktes, Gehäkeltes, selbstgemachte Karten – lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf – Wir sind auf Ihre Ideen gespannt.

**\* Helferinnen und Helfer gesucht**

Wir freuen uns auch, wenn sich Menschen bereitfinden am Samstag, 11. November beim Aufbau und am Sonntag, 12. November während des Festes in der Halle zu helfen.

Gerne nehmen wir Ihre Meldungen auf dem Pfarrbüro St. Martin per Telefon (07665/1705) oder per E-Mail ([st.martin@se-freiburg-nordwest.de](mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de)) entgegen.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

**Bücherei St. Martin – Auf die Socken, fertig los**

....geht es mit Finanzierung und Einrichtung unserer neuen Bücherei.

Einen liebevoll gestalteten Kinderbuchbereich, funktionale Medienständer, Sitzmöglichkeiten zum Anlesen und Ausschuchen und, und... all dies wünschen wir uns für unsere kleinen und großen Leserinnen und Leser. Sie können uns unterstützen durch den Kauf eines Sockenpaketes oder anderer schöner Dinge, die von der „Neuen Masche“ angeboten werden. Mit dem Kauf eines Paketes gehen 4 Euro Spende an unsere Einrichtung. Die Produkte sind hochwertig und im Geschenkkarton verpackt: Faire Herstellung und faire Preise.

Bitte unterstützen Sie unser Anliegen mit Ihrem Kauf in der Zeit vom 20.10. – 24.11.2017.

Kataloge und Anschauungsmaterial liegen zur Ansicht aus in der Bücherei Hochdorf und in den Pfarrbüros der Seelsorgeeinheit oder Sie können die Produkte einsehen auf der Homepage <http://www.neumasche.com/produkte/>.

Bei Fragen wenden Sie sich an Margit Maiwald, Tel. 07665/1717 oder Roswitha Hog, erreichbar über Pfarramt St. Martin, Tel. 07665/1705. Gerne können Sie die Bestellung auch per Mail senden an [buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de](mailto:buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de)

Danke dafür sagt Ihnen ihr Team der Bücherei Hochdorf

## Wir brauchen Sie!

Wir stellen ein:

Freundliche, engagierte und zuverlässige

## Verkäufer/innen

in Teilzeit flexibel für unsere Filialen in **Freiburg**

Wir bieten:

- zukunftssicheren Arbeitsplatz
- umfangreiche Einarbeitung
- gutes Arbeitsklima
- attraktive Bezahlung
- betriebliche Altersvorsorge

Wir erwarten:

- Spaß am Verkauf von Backwaren
- Teamfähigkeit
- Flexibilität
- gepflegtes Äußeres

Schriftliche Bewerbung bitte an:

**K&U Bäckerei** · Bewerbermanagement

Otto-Lilienthal-Straße 1 · 79395 Neuenburg

E-mail: bewerbermanagement@kundu.de / Tel. 06826 / 9333131  
oder bewerben Sie sich unter [www.k-und-u.de](http://www.k-und-u.de)

BACK & KULTUR

## Zuverl. Prospektverteiler/in

(Jugendliche ab 13 Jahre) für die Verteilung fertig zusammengestellter

Prospektsets in **Hochdorf** gesucht.

Bewerbungszeiten: Mo. - Fr. 08.30 - 17.00 Uhr

Tel. 07822 4462-0 • E-Mail: [info@pf-direktwerbung.net](mailto:info@pf-direktwerbung.net)

Rehaklinik in Freiburg sucht ab sofort zuverlässigen

### Hausmeister (450-Euro Basis)

insb. für Gartenanlage etc.

zur Erweiterung ihres Teams.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf od. E-Mail. Ansprechpartnerin:

Frau Förster, Tel. 0761-888595940 od. [t.foerster@fachklinik-freiburg.de](mailto:t.foerster@fachklinik-freiburg.de)

## Wir suchen zum Sofortkauf:

**Baugrundstück, Einfamilienhaus, Doppelhaus,  
Reihenhaus, Mehrfamilienhaus oder Eigentumswohnung**

**SÜDBAU** · Telefon 07681 - 20 92 886  
[info@suedbau-freiburg.de](mailto:info@suedbau-freiburg.de)



*Selbstständige Beraterin  
für Pampered Chef*

## JENNY BARDOS

Mobil: +49 (0)175 2000001  
E-Mail: [jennybardos79@gmail.com](mailto:jennybardos79@gmail.com)  
Web: [bardos.shop-pamperedchef.de](http://bardos.shop-pamperedchef.de)

*Verwandeln Sie Ihren Ofen in einen Steinofen!*

Seit mehr als 30 Jahren  
der zuverlässige Reiseservice  
Ihres Mitteilungsblattes!

**Reisebüro**  
**MEERSBURG**  
PRIMO LESERREISEN



## Ursprüngliches Sizilien

### Der „Schlüssel zu allem“

Goethe wusste es: „Italien ohne Sizilien macht kein Bild in der Seele, hier erst ist der Schlüssel zu allem“. Zauberhafte Küsten, malerische Hafenstädte, Palmen und Zypressen, das angenehme Klima, die Lebensfreude der Sizilianer und nicht zuletzt die Küche begeistern jeden Besucher. Das Theater von Taormina, die antike Metropole Syrakus oder der Normannendom in Palermo sind Zeugnisse vergangener Kulturen. Der Anblick von Mandelbäumen vor dem Ätna, der Duft der Orangenhaine und die großartige Landschaft runden die Reise auf dieser Insel ab. Reisen Sie mit uns vom **02.04. bis 09.04.2018 nach Sizilien, Sie fliegen bequem**

ab **Friedrichshafen**

Reisepreis:

p.P. ab €

**1.295,-**

in ausgewählten 4-Sterne-Hotels inkl. Halbpension, EZ-Zuschlag € 195,-

Umfangreiches Ausflugspaket und Besichtigungen inkl.

Ausflug Liparische Inseln fakultativ

Auf Wunsch Haustürservice zubuchbar!

Gratis Parkplatz  
am Flughafen!

Ein Geologe zeigt Ihnen den Ätna • Schlemmereien und Wein in einem wunderschönen Agriturismo • Die Contessa lädt in ihren Palazzo Conte Federico ein • Typisch sizilianisches Streetfood in Palermo • Bequemer Flug ohne Umstieg

1. Tag: **Flug ab Friedrichshafen** nach Catania
2. Tag: Ätna - Taormina
3. Tag: Syrakus - Noto
4. Tag: Piazza Armerina: Villa del Casale - Agrigent: Tal der Tempel
5. Tag: Palermo: Markt von Ballarò - Palazzo Conte Federico - Monreale
6. Tag: Zusatzausflug Liparische Inseln (wetterabhängig)
7. Tag: Madonie - Cefalù
8. Tag: Rückflug nach **Friedrichshafen**

Ausführliche Infos: [www.primo.globalis.de](http://www.primo.globalis.de)

**Fordern Sie einfach unseren ausführlichen Sonderprospekt an!**

Bitte merken Sie mich für Sizilien am 02.04.2018 unverbindlich vor:

Person/en im DZ  oder EZ

Vor- und Zuname:

Straße / Hausnummer:

PLZ / Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an: PRIMO-Reisebüro

Meersburg, Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg,

Telefax: 075 32 / 80 01 - 22, Telefon: 075 32 / 80 01 - 0

E-Mail [info@aufundweg.net](mailto:info@aufundweg.net), Internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)

*Gasthaus*  *Möste*  
Kreuzmattenstrasse 16 Reute im Gewerbegebiet

**3 Gang - Menü 29.10 - 1.11. für 12,60€**

Wildragout mit Spätzle und Preiselbeeren  
Überbackenes Lachsfilet mit Kräutersahnenudeln  
Ochsenfleisch mit Meerrettichsoße und Kartoffeln

Am Reformationstag und an Allerheiligen durchgehend warme Küche  
Fam. Steigner freut sich auf Ihre Reservierung 07641-9337973

**Bauunternehmen**  
**Friedrich & Wortmann**

• An-/Umbau  
• Sanierung  
• Trockenbau  
• Trockenlegung  
• Pflasterarbeiten

Grünlandstraße 24  
79108 FR-Hochdorf

Telefon 07665/9 47 23 16  
Handy 0171/8 81 95 15



**WINTER**

• Solar  
• Sanitär  
• Heizung  
• Blechnerei  
• Kundendienst

Dorfstraße 34  
79232 March-Hugstetten  
Telefon 076 65 22 05  
Telefax 076 65 407 27  
www.winter-sanitaer-heizung.de  
winter-sanitaer-march@-online.de

Kfz-Versicherung 2018/  
Sichern Sie sich Kfz-Schutz mit Top-  
Leistungen und günstigen Beiträgen.

Bis zu

**15%**

**Bündelbonus**

Stichtag: 30.11.  
Jetzt mit Ihrem Pkw  
zu AXA wechseln und  
ab 2018 starten.

Kommen Sie vorbei!

Wir sagen Ihnen, was Ihr Fahrzeug bei der AXA-Versicherung kosten würde und welche Top-Leistungen enthalten sind. Bringen Sie den Fahrzeugschein und die aktuelle Versicherungs-Rechnung mit.



Versicherungsbüro Doris Desbarats  
AXA Generalvertretung  
Am Bahnhof 2a, 79232 March  
Tel.: 07665 912059, Fax: 07665 912057  
doris.desbarats@axa.de, www.versicherungen-march.de



**Was ist Ihre Immobilie wert?**



Wenn Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung im Raum Freiburg verkaufen möchten, sollten Sie mit einem kompetenten und zuverlässigen Partner arbeiten.

Als Dipl. Sachverständiger (DIA) für bebaute und unbebaute Grundstücke, für Mieten und Pachten, stehe ich Ihnen selbstverständlich für die Ermittlung des Verkaufspreises und der möglichen Verkaufszeit zur Verfügung.



Tobias Kessler · Immobilien · Bewertungen · Baufinanzierungen  
Mitglied im IVD  
Schwabentorring 5 · 79098 Freiburg  
Telefon 0761- 211 97 79 · www.kesslerimmobilien.de

**Zahnärztliche Praxis**

mit zahntechnischem Labor

Dr. A. Schymanski  
Im Brünneleacker 10  
79224 Umkirch

www.zahnarzt-umkirch.de

Tel. 0 76 65 / 70 80



Wir zählen mit zu den führenden Herstellern von hochpräzisen optischen Komponenten und Strahlführungssystemen sowie von Positioniersystemen im µ- und Nano-Bereich für die wissenschaftliche Forschung und Industrie. Dabei denken und handeln wir konsequent zum Nutzen unserer Kunden – heute und für die Zukunft. Unsere Technik wollen wir kontinuierlich entwickeln und setzen dabei neue Ideen um – gerne mit Ihnen. Kommen Sie zu uns!

Für unsere CNC-FERTIGUNG suchen wir:

► CNC-Fräser (m/w)

► CAM-Programmierer (m/w)

Für unsere ENTWICKLUNG suchen wir:

► Entwicklungs-Konstrukteur (m/w)

Für unseren TECHN. VERTRIEB suchen wir:

► Vertriebsingenieur (m/w)

Ausführliche Informationen finden Sie unter [www.owis.eu](http://www.owis.eu)

Sind Sie zuverlässig, engagiert und teamfähig, arbeiten selbstständig und besitzen ein hohes Qualitätsbewusstsein? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Verfügbarkeit und Ihrer Gehaltsvorstellung per E-Mail an [personal@owis.eu](mailto:personal@owis.eu).



OWIS GmbH • Im Gaisgraben 7 • 79219 Staufen i. Br. • Tel. 0 76 33 / 95 04-0 • [www.owis.eu](http://www.owis.eu)

**SERVICE Blättern Sie online!**

Alle Amts-, Mitteilungs- und Infoblätter  
online abrufen? [www.primo-stockach.de!](http://www.primo-stockach.de!)







**NATUR**lich | Adalbert Faller  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge - Trauerbegleitung  
Bestattungen - Überführungen**

Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/ 13 07  
Fax: 07665/ 28 25  
info@natuerlich-faller.de



BITTE BEACHTEN!

Ihre Anzeige soll in der KW 44 erscheinen?  
**Dann buchen Sie früher!**

ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR KW 44: **Montag, 30.10., 9 Uhr**

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftskreisen muss Ihre Anzeige für KW 44 spätestens am **Mittwoch, 25.10.2017** um 9 Uhr im Verlag eingehen.

**PRIMO**VERLAG  
Heimat. Deine Blätter.

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11  
Telefax: 0 77 71/ 93 17-40  
E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de

**Derzeit über 100 Angebote von**

Wohnungen - Häuser - MFH und Ferienimmobilien in Freiburg, Bad Krozingen, Bruchsal, Ehrenkirchen, Konstanz, Offenburg und am Lago Maggiore. Alle Objekte unter:




**www.holtz-immobilien.de**

Ihr Ansprechpartner:  
Rudi Dölter 07 61 - 21 48 07 37



**H-P FÜRDERER**  
**Radio- und Fernsehwerkstatt**

Eichstetter Str. 23  
79232 March-Neuershausen  
☎ 07665/ 93 47 55  
Mobil: 0176/ 22 24 27 22



Kundendienst\*Reparaturen\*Verkauf  
SAT-Anlagen\*Termine nach Vereinbarung




**maler**  
**albert kiefer**  
GMBH

Restaurator im Handwerk

Malerarbeiten • Tapezierarbeiten • Fassadengestaltung • Vollwärmeschutz  
Bodenbeläge • Dekorative und historische Techniken • Vergoldungen

79110 FREIBURG • www.malerbetrieb-kiefer.de • Tel. 0761 / 80 01 35

**PRIMO-KLEINANZEIGEN**

**KLEIN ABER OHO!**



Tel. 07771 / 9317-11 | Fax 07771 / 9317-40 | anzeigen@primo-stockach.de



**TSCHÜSS SOMMER!**

Ab **Sonntag** haben wir wieder **Winterzeit!**

**NICHT VERGESSEN:**

Stellen Sie die Uhren um eine Stunde zurück.

Winterliche Tage wünscht Ihnen Ihr PRIMOVERLAG

Tel. 07771/ 9317-11 | Fax 07771/ 9317-60  
anzeigen@primo-stockach.de | www.primo-stockach.de

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service